

### P Circuit Route de la Plagne

Départ Pléney - Departure: Pléney.

8.10	9.10	10.10	11.10	12.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10
8.30	9.30	10.40	11.40	12.40	14.40	15.30	16.30	17.30	
8.50	9.50					15.50	16.50	17.50	

### U Circuit - Les Granges - Le Bourg

Départ Pléney - Departure: Pléney.

7.45	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00
	8.20	9.20	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.20	16.20	17.20	18.30	19.30*
	8.40	9.40						15.40	16.40	17.40		

\* Cette navette dessert exceptionnellement l'arrêt situé en face de l'Office du Tourisme  
This shuttle serves exceptionally the stop situated in front of the Tourist office.

### N Téléphérique de Nyon

Départ rond-point de la Coutettaz - Departure: rond-point de la Coutettaz.

8.20	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.10	15.10	16.10	17.10
8.40	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.30	15.30	16.30	17.30
	9.40	10.40	11.40	12.40	13.50	14.50	15.50	16.50	

Départ Téléphérique de Nyon - Departure: Nyon cable car.

8.34	9.14	10.14	11.14	12.14	13.14	14.04	15.04	16.04	17.04
8.54	9.34	10.34	11.34	12.34	13.44	14.24	15.24	16.24	17.24*
	9.54	10.54	11.54	12.54		14.44	15.44	16.44	

\* Départ supplémentaire à 17h44 à partir du 07/02/2010 - \* + departure at 5.44 pm from 07/02/2010

### E Circuit Route de l'Érigné (Vallée de la Manche)

Départ Pléney - Departure: Pléney.

9.15	10.15	11.15	12.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Départ Érigné - Departure: Érigné

8.30	9.45	10.45	11.45	12.45	14.45	15.45	16.45	17.45	18.45	19.45
------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

### Circuit du Petit Train

Départ Télécabine Super-Morzine. Rotation toutes les 20 mn toute la saison de 8h45 à 12h15 et de 13h30 à 17h30.

The little train's circuit

Leaves from the bottom of the Super Morzine gondola ski-lift. Runs every 20 minutes throughout the season from 8.45 am to 12.15 am and from 1.30 pm to 5.30 pm.

### ATTENTION

Ces horaires peuvent varier en fonction de l'état des routes, de la circulation et de l'ouverture des domaines skiables.

Informations non contractuelles n'entraînant pas la responsabilité du transporteur.

This timetable may vary according to the condition of the roads, the volume of traffic and the opening of the ski resorts.

This information is not contractual and the transport company cannot be held responsible for any changes.

DEPLACEZ VOUS FACILEMENT EN VALLEE D'AULPS AVEC

Get easily around the vallée d'Aulps with

Balad' Aulps  
BUS



Du 20 Décembre 2008 au 19 avril 2009 /  
Dec. 20th to April 19th

Seulement 1€ le trajet / Only 1€ per ride

Les Gets - Morzine - St-Jean-d'Aulps - Le  
Biot - Le Jotty



www.indianaventures.com  
75 110 MORZINE  
Office de l'Office du Tourisme



Ce plan de bus est édité par la Commune de Morzine Avoriaz. Réalisation - La Marmotte Bleue 04 50 92 29 65 - Photos - Chantal Bourreau

# TRANSPORTS & COMMUN

Public Transport

MORZINE AVORIAZ  
PORTES DU MONTBLANC

HIVER  
2009 / 2010  
winter



Pratique,  
Economique,  
Ecologique...  
Prenez la navette !

Practical,  
Economical  
Ecological...  
Take the bus !

Les navettes fonctionnent du 19/12/2009 au 24/04/2010  
Service réduit du 12 au 18/12/2009

Public transport runs from 19/12/2009 until 24/04/2010  
Reduce service from 12 to 18/12/2009

### A Prodains - Téléphérique Avoriaz

Départ Pléney toutes les 15 minutes de 8h30 à 18h00.

Departure Pléney every 15 minutes from 8.30 am to 6 pm.

+ 18h45 et 19h45.

Départ Prodains toutes les 15 minutes de 8h30 à 18h15.

Departure Prodains every 15 minutes from 8.30 am to 6.15 pm.

+ 19h05 et 20h15.

### M MONTRIIOND - Télécabine d'Ardent

Du samedi 12/12 au samedi 19/12/2009

et du samedi 10/04/2010 à la fin de saison.

From 12/12/09 to 19/12/09 and from 10/04/2010 to the end of season.

Départ Morzine, pizzeria derrière la mairie.

Departure: Morzine (pizzeria behind the town hall).

8.15	9.40	10.40	11.25	12.05	14.00	15.45	16.25	17.20
8.50					14.40			

Départ Télécabine d'Ardent - Departure: Ardent gondola ski-lift.

9.10	10.05	11.05	12.30	14.25	15.00	16.10	17.45
		11.50				16.50	

Du dimanche 20/12/2009 au vendredi 09/04/2010.

From 20/12/2009 to 09/04/2010.

Départ Morzine, pizzeria derrière la mairie.

Departure: Morzine (pizzeria behind the town hall).

8.15	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00
8.40	9.20	10.20	11.20	12.20	13.40	14.20	15.20	16.20	17.20
	9.40	10.40	11.40			14.40	15.40	16.40	

Départ Télécabine d'Ardent - Departure: Ardent gondola ski-lift.

8.40	9.00	10.00	11.00	12.00	13.20	14.00	15.00	16.00	17.00
	9.20	10.20	11.20	12.20		14.20	15.20	16.20	17.20
	9.40	10.40	11.40	12.40		14.40	15.40	16.40	17.45*

\* départ à 18h00 à partir du 05/02/2010 - Departure at 6.00 pm from 05/02/2010.

Pont de la Glière ⇄ Ardent  
Départ à 9h30 et 13h30 - Departure at 9.30 am and at 1.30 pm

Ardent ⇄ Pont de la Glière  
Départ à 12h20 et 16h400 - Departure at 12.20 am and at 4.40 pm

NOUVEAU  
à  
MONTRIIOND

### D Circuit Mas Metoud

Départ Pléney - Departure: Pléney.

8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00
8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30	19.30

### ATTENTION

Ces horaires peuvent varier en fonction de l'état des routes, de la circulation et de l'ouverture des domaines skiables.

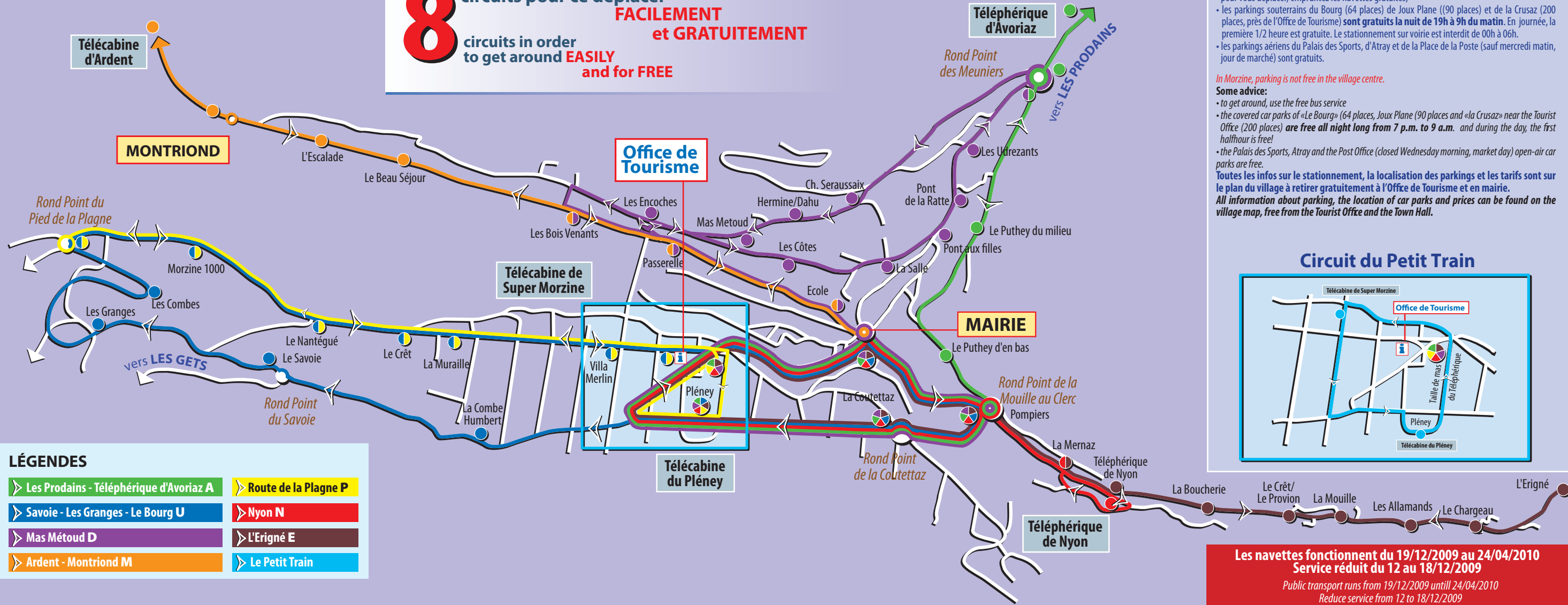
Informations non contractuelles n'entraînant pas la responsabilité du transporteur.

This timetable may vary according to the condition of the roads, the volume of traffic and the opening of the ski resorts.

This information is not contractual and the transport company cannot be held responsible for any changes.

# 8 circuits pour ce déplacer FACILEMENT et GRATUITEMENT

8 circuits in order to get around **EASILY** and for **FREE**



**LÉGENDES**

➤ Les Prodains - Téléphérique d'Avoriaz <b>A</b>	➤ Route de la Plagne <b>P</b>
➤ Savoie - Les Granges - Le Bourg <b>U</b>	➤ Nyon <b>N</b>
➤ Mas Métoud <b>D</b>	➤ L'Erigné <b>E</b>
➤ Ardent - Montriond <b>M</b>	➤ Le Petit Train

### INFORMATIONS PARKING

A Morzine, le stationnement est payant dans le centre.

**Quelques conseils :**

- pour vous déplacer, empruntez les navettes gratuites,
- les parkings souterrains du Bourg (64 places) de Joux Plane ((90 places) et de la Crusaz (200 places, près de l'Office de Tourisme) **sont gratuits la nuit de 19h à 9h du matin**. En journée, la première 1/2 heure est gratuite. Le stationnement sur voirie est interdit de 00h à 06h.
- les parkings aériens du Palais des Sports, d'Aray et de la Place de la Poste (sauf mercredi matin, jour de marché) sont gratuits.

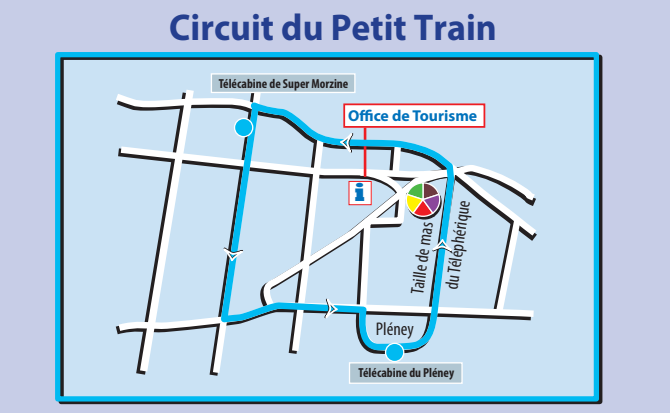
*In Morzine, parking is not free in the village centre.*

**Some advice:**

- to get around, use the free bus service
- the covered car parks of «Le Bourg» (64 places, Joux Plane (90 places and «la Crusaz» near the Tourist Office (200 places) **are free all night long from 7 p.m. to 9 a.m.** and during the day, the first halfhour is free!
- the Palais des Sports, Aray and the Post Office (closed Wednesday morning, market day) open-air car parks are free.

Toutes les infos sur le stationnement, la localisation des parkings et les tarifs sont sur le plan du village à retirer gratuitement à l'Office de Tourisme et en mairie.

All information about parking, the location of car parks and prices can be found on the village map, free from the Tourist Office and the Town Hall.



A l'arrêt de bus : Rond Point du Pied de la Plagne

**Les Jardins DE MORZINE**  
Fleuriste - Jardinerie

Pépinière  
Animalerie  
Décoration  
Cadeaux

Meubles et Décoration de chez nous  
Textile - Luminaires

Livraison assurée - Fax : 04 50 75 93 87 - Tél : 04 50 79 06 54

Nouveau à Morzine

**QUIKSILVER**

**LA HUTTE**  
Centre-Village

**INTERSPORT**  
Location **Rent**

**La Dez'Alp**

Tél. 04 50 79 22 80      Tél. 04 50 79 14 24 - www.intersport-morzine.com      Tél. 04 50 79 81 52

Rue du Bourg / place de la Poste

**Les navettes fonctionnent du 19/12/2009 au 24/04/2010**  
Service réduit du 12 au 18/12/2009

Public transport runs from 19/12/2009 until 24/04/2010  
Reduce service from 12 to 18/12/2009

**BRASSERIE - RESTAURANT- VENTE A EMPORTER**

Nouveau à Morzine

**La Dez'Alp**

La famille Anthonioz vous accueille dans son nouvel établissement

176 rue du Bourg / place de la Poste • Tél. : 04 50 79 81 52  
Fax : 04 50 79 80 40 • E-mail : restaurant@ladezalp.com